

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogthum Luxemburg

Vendredi, 25. octobre 1907.

N<sup>o</sup> 58

Freitag, 25. Oktober 1907.

*Avis. — Brevets d'invention.*

Les brevets d'invention ci après ont été délivrés pendant le mois de septembre écoulé, en conformité de la loi du 30 juin 1880, à savoir :

N<sup>o</sup> 7005 — 2 septembre — Machine pour l'emballage de vis, clous etc. — Th. Weuster à Russfeld.

N<sup>o</sup> 7006. — 4 septembre — Machine pour couper et arracher les betteraves. Fr. Hoffmann à Breslau.

N<sup>o</sup> 7007 — 4 septembre. — Fermeture pneumatique pour portes de waggons de chemin de fer. — H. Sprung & Erich-Lassmann à Breslau.

N<sup>o</sup> 7008. — 4 septembre — Un dispositif pour arrêter les trains de chemins de fer dépassant les signaux fermés — A. Coulon à Châtelineau.

N<sup>o</sup> 7009. — 5 septembre — Toupie à sonnerie. — E. Menge à Berlin.

N<sup>o</sup> 7010 — 5 septembre — Souricière et attrape à fonctionnement automatique connu (certificat d'addition au n<sup>o</sup> 6405) — M. Jaeger à Darmstadt

N<sup>o</sup> 7014. — 6 septembre. — Dispositif de fermeture automatique pour portes. — H. Rang à Bonn.

N<sup>o</sup> 7012. — 6 septembre. — Fourneau à creuset rapide avec dispositif mécanique pour enlever le creuset. — J. Luhne à Aix-la-Chapelle.

N<sup>o</sup> 7013. — 9 septembre — Porte-rideaux mobile — G. Diehl à Wiesdorf.

N<sup>o</sup> 7014. — 9 septembre. — Perfectionnements pour compresseurs à air. — Chr. Neumann à St-Louis.

N<sup>o</sup> 7015 — 10 septembre — Roue à rayons élastiques. — E. Pirdschun à Mulheim et A. Stock à Caternberg.

N<sup>o</sup> 7016. — 11 septembre. — Dispositif auxiliaire pour suspensions de voitures. — J. J. Van den Bergh à Bois-Colombes.

N<sup>o</sup> 7017. — 12 septembre. — Perfectionnements aux machines à coudre. — J.-L. Ohlson à Adelaide.

*Bekanntmachung. — Erfindungspatente.*

Nachstehende Erfindungspatente sind im Laufe des verfloffenen Monats September in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880 erteilt worden:

Nr. 7005. — 2 September. — Maschine zum Verpacken von Schrauben, Nageln u dgl. — Th. Weuster in Russfeld.

Nr. 7006. — 4. September. — Maschine zum Köpfen und Ausheben von Ruben Fr. Hoffmann in Breslau

Nr. 7007. — 4. September. — Pneumatischer Verschluss für Türen von Eisenbahnwagen. — H. Sprung und E. Lassmann in Breslau

Nr. 7008. — 4 September. — Vorrichtung zum Anhalten der durch die geschlossenen Signale gefahrenen Züge. — A. Coulon in Châtelineau.

Nr. 7009 — 5. September. — Glockenkreisel. — E. Menge in Berlin.

Nr. 7010. — 5. September. — Selbsttätig sich wieder aufstellende Falle für Mäuse und ähnliche Schädlinge (Zusatzpatent zu Nr. 6405). — M. Jaeger in Darmstadt.

Nr. 7011. — 6. September. — Türhebe- und zugleich Türschließvorrichtung. — H. Rang in Bonn.

Nr. 7012. — 6 September. — Tiegelschnellschmelzofen mit mechanischer Tiegelaushebung. — J. Luhne in Aix-la-Chapelle.

Nr. 7013. — 9. September. — Verstellbarer Gardinenhalter. — W. Diehl in Wiesdorf.

Nr. 7014. — 9. September. — Verbesserungen an Luft-Kompressoren. — Chr. Neumann in St. Louis.

Nr. 7015. — 10 September. — Rad mit federnden Speichen. — E. Pirdschun in Mulheim und A. Stock in Caternberg.

Nr. 7016. — 11. September. — Hilfsvorrichtung für Wagengehänge. — J. J. Van den Bergh in Bois-Colombes.

Nr. 7017. — 12. September. — Verbesserungen an Nähmaschinen. — J. L. Ohlson in Adelaide.

- N° 7018. — 13 septembre. — Générateur de gaz à air. — *Stellin-Gaswerke*, à Coesfeld.
- N° 7019. — 13 septembre. — Machine à secour. — *N. Lambert* à Dommeldange.
- N° 7020. — 13 septembre. — Appui de fenêtre pouvant servir d'échelle de sauvetage. — *J.-J. Hersche* à Appenzell.
- N° 7021. — 13 septembre. — Bouchage de siphon. — *K. Reutt* à Lwow.
- N° 7022. — 13 septembre. — Fourneau de cuisine permettant le chauffage des locaux. — *J.-E. Chollus* et *H. Jeannesson aîné* à Paris.
- N° 7023. — 14 septembre. — Machine pour la fabrication de dentelle au fuseau. — *M. Faber & Co* à Vienne.
- N° 7024. — 16 septembre. — Roue de vélocipède, de motocyclette etc. — *J. Smeets* à Cologne-Ehrenfeld.
- N° 7025. — 16 septembre. — Moteur à vent auxiliaire pour bateaux, usines etc. — *A. Mollers* à Cologne-Ehrenfeld.
- N° 7026. — 16 septembre. — Bouteilles isolées par le vide. — *G.-P. Van Wye* à New-York.
- N° 7027. — 18 septembre. — Presse sèche à chantiers tournants pour la fabrication de briquettes etc. — *G. Surmann* à Cologne.
- N° 7028. — 18 septembre. — Chalumeau fonctionnant par la vapeur de combustible liquide et l'oxygène ou l'air. — *Société des applications de l'acétylène* à Paris.
- N° 7029. — 19 septembre. — Procédé de préparation de malt vert et touraillé (certificat d'addition au n° 6930.) — *A. Heymann* à Mannheim.
- N° 7030. — 20 septembre. — Etai de mines (certificat d'addition au n° 6780). — *F. Nellen* à Essen.
- N° 7031. — 20 septembre. — Echelle de sauvetage appliquée aux fenêtres en guise d'appui. — *G. Muller* et *M<sup>me</sup> C. Jardon* à Aix-la-Chapelle.
- N° 7032. — 21 septembre. Dispositif pour descendre le blé dans les batteuses à coupe-liens. — *F. Schmitz* à Damschenhof.
- N° 7033. — 21 septembre. Four à régénérateur au gaz. — *Th.-Sh. Blair jr.* à Elmhurst.
- N° 7034. — 21 septembre. — Perfectionnements apportés aux entraîneurs transporteurs à rouleaux. — *A. Thomas* à Clabecq.
- N° 7035. — 23 septembre. — Appareils de fermeture pour bouteilles. — *American Cork and Seal Co* à New-York.
- N° 7036. — 23 septembre. — Appareils de fermeture pour bouteilles. — La même.
- N° 7037. — 23 septembre. — Appareils de fermeture pour bouteilles. — La même.
- Nr. 7018. — 13. September. — Luftgasapparat. — *Stellin-Gaswerke G. m b H.* in Coesfeld.
- Nr. 7019. — 13. September. — Mittelmaschine. *N. Lambert* in Dommeldingen.
- Nr. 7020. — 13. September. — Als Rettungsleiter verwendbare Fensterlehre. — *J. J. Hersche* in Appenzell.
- Nr. 7021. — 13. September. — Siphonverschluss. — *K. Reutt* in Lwow.
- Nr. 7022. — 13. September. — Kochofen, welcher zugleich zum Heizen der Zimmer dient. — *J. E. Chollus* und *H. Jeannesson sen.* in Paris.
- Nr. 7023. — 14. September. — Maschine zur Erzeugung von Nippelspitzen. — *M. Faber & Co.* in Wien.
- Nr. 7024. — 16. September. — Rad für Fahrräder, Motorfahrzeuge u. dgl. — *J. Smeets* in Köln-Ehrenfeld.
- Nr. 7025. — 16. September. — Windmotor zur Hilfeleistung für Schiffe, Fabriken usw. — *A. Mollers* in Köln-Ehrenfeld.
- Nr. 7026. — 16. September. — Durch Vakuumhülle isolierte Konservenglasche. — *G. P. Van Wye* in New York.
- Nr. 7027. — 18. September. — Trockenpresse mit abwechselnd sich drehendem Formtisch zur Herstellung von Bricketts, Bausteinen u. dgl. — *G. Surmann* in Köln.
- Nr. 7028. — 18. September. — Mittels flüssiger Brennstoffe, Stickstoff oder Luft funktionierende Lötlöble-Bläse-Vorrichtung. — *Société des applications de l'acétylène* in Paris.
- Nr. 7029. — 19. September. — Verfahren zur Bereitung von Grün- und Darrmalz (Zusatzpatent zu Nr. 6930). — *A. Heymann* in Mannheim.
- Nr. 7030. — 20. September. — Künstliche Grabenstreckenzimmerung aus Gesteinmasse (Zusatz zu Nr. 6780) — *F. Nellen* in Essen.
- Nr. 7031. — 20. September. — Zusammenlegbare Rettungsleiter als Fensterstuhlvorrichtung. — *G. Müller* und *Frau C. Jardon* in Aix-la-Chapelle.
- Nr. 7032. — 21. September. — Getreideeinlegevorrichtung an Dreschmaschinen mit Garbenlöser. — *F. Schmitz* in Damschenhof.
- Nr. 7033. — 21. September. — Regenerativkaminofen. — *Th. Sh. Blair jun.* in Elmhurst.
- Nr. 7034. — 21. September. — Verbesserungen an Rollschritten. — *A. Thomas* in Clabecq.
- Nr. 7035. — 23. September. — Flaschenverschluss-Apparate. — *American Cork and Seal Co.* in New York.
- Nr. 7036. — 23. September. — Flaschenverschluss-Apparate. — Dieselbe.
- Nr. 7037. — 23. September. — Flaschenverschluss-Apparate. — Dieselbe.

N° 7038. — 23 septembre — Dispositif de carburation. — Fr. *Grünwald* à Berlin

N° 7039. — 23 septembre. Dispositif indiquant d'avance l'épuisement des ressorts de montre. Fr. *Keck* à Liggeringen.

N° 7040 — 23 septembre. — Ressort de lit démontable. — Fr. *Steidlinger* à Karlsruhe

N° 7041 — 23 septembre. — Procédé de peinture sur ciment. — G.-L. *Daniel* à Evreux

N° 7042 — 25 septembre — Système de télégraphie sans fil dirigeable. — E. *Bellini* et A. *Tosi* à Paris.

N° 7043. — 26 septembre. — Portefeuille-relieur. — J. *Zimmermann* à Cologne.

N° 7044. — 28 septembre. — Forme de pâte alimentaire. — J.-Ch.-G. *Rademacher* à Hambourg.

N° 7045. — 30 septembre. — Jouet. — J.-J. *Hersche* à Appenzell

N° 7046. — 30 septembre — Procédé et dispositif pour la production de combinaisons d'oxygène. — *Societa Generale per la Cianamida* à Rome.

N° 7047. — 30 septembre — Appareil typographique — Chr. *Stussgen*, *Citotype-Gesellschaft* à Leipzig.

N° 7048 — 30 septembre. — Appareil typographique — La même.

N° 7049. — 30 septembre. — Boulon indeserrable. — Ch. *Schlusler* à Liège.

N° 7050. — 30 septembre. — Boulon indéerrable. — La même

N° 7051. — 30 septembre. — Eperon démontable — G. *Kaufmann* à Ludenscheid

A été transféré :

Le 4 septembre 1907, le brevet n° 6426 du 16 juillet 1906. — Procédé de fabrication de métaux, de metalloïdes ou de leurs alliages — ainsi que le certificat d'addition du 2 mai 1907 n° 6825, — à la *Titanengesellschaft m b H.* à Dresde.

Les brevets ci-après sont éteints pour défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 4066. — Procédé pour fixer les pièces destinées à tenir les corps incandescents dans les lampes Nernst.

N° 4067 — Ballast de résistance et permutateur pour lampes Nernst

N° 4068. — Installation d'éclairage aux lampes Nernst.

N° 4069. — Dispositif régulateur pour lampes Nernst.

Nr. 7038. — 23 September. — Karburiervorrichtung — Fr. *Grünwald* in Berlin.

Nr. 7039. — 23. September. — Anzeigevorrichtung, die das Ablaufen der Uhr vorher anzeigt — Fr *Keck* in Liggeringen

Nr. 7040. — 23. September. — Abdeckbarer Bettrost — Fr. *Steidlinger* in Karlsruhe.

Nr. 7041; — 23. September. — Verfahren zum Auftragen der Farbe auf Zement. — G. L. *Daniel* in Evreux.

Nr. 7042. — 25. September. — Drahtlose Telegraphie mit freier Richtungsbestimmung. — E. *Bellini* und A. *Tosi* in Paris.

Nr. 7043. — 26. September. — Mappe zum Einheften von Schriftstücken — J. *Zimmermann* in Köln.

Nr. 7044. — 28. September. — Suppenpräparat in Form eines Würfels oder Parallelepipedz. — J. K. W. *Rademacher* in Hamburg.

Nr. 7045. — 30. September. — Spielzeug. — J. J. *Hersche* in Appenzell.

Nr 7046. — 30. September. — Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von Stickstoffverbindungen. — *Societa generale per la Cianamida* in Rom.

Nr. 7047. — 30. September. — Letternsetzvorrichtung mit austauschbaren Magazinen. — A. *Stüssgen*, *Citotypegesellschaft* in Leipzig.

Nr. 7048. — 30. September. — Ablegevorrichtung für Lettern. — Dieselbe.

Nr. 7049. — 30. September. — Unlösbarer Bolzen. — R. *Schlusler* in Liège.

Nr 7050. — 30. September. — Unlösbarer Bolzen. — Dieselbe.

Nr. 7051. — 30. September. — Abnehmbarer Sporen — W. *Kaufmann* in Ludenscheid.

Es ist übertragen worden :

Am 4 September 1907, das Patent Nr. 6426 vom 16. Juli 1906 — Verfahren zur Herstellung von Metallen, Metalloiden oder deren Legierungen, nebst Zusatzpatent vom 2. Mai 1907, Nr. 6825 — an die *Titanengesellschaft m. b. H.* in Dresden.

Nachstehende Erfindungspatente sind erloschen mangels Entrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr 4066. — Verfahren zur Abbringung von Endstücken und Haltern für Glühkörper bei Nernstlampen.

Nr. 4067. — Ballastwiderstand und Ausschalter für Nernstlampen.

Nr. 4068. — Beleuchtungsanlage durch Nernstlampen.

Nr 4069. — Anlaufvorrichtung und Ausschalter für Nernstlampen.

N° 4070. — Dispositif pour relier les pôles dans les lampes Nernst

N° 4071. — Rechauffeur pour lampes Nernst

N° 4444. — Procédé et appareil pour l'enlèvement des terres dans les mines.

N° 4828. — Procédé pour rendre magnétiques et enrichir des minerais de fer de moindre valeur.

N° 5179. — Bénéfiter à goutte

N° 5182 et 5240. — Perfectionnement dans les appareils de chauffage domestiques et industriels.

N° 5569. — Appareil pour mélanger, émulsionner et homogénéiser les liquides

N° 5918. — Presse pour pierres artificielles.

N° 5920. — Dispositif pour fixer les couteaux dans les machines à fraiser etc.

N° 5924. — Dispositif d'aménage des clous pour machines de cordonnerie

N° 5934. — Fer à cheval

N° 5939. — Dispositif d'induct pour machine magnéto ou dynamo-électrique, réceptrice ou génératrice.

N° 6383. — Procédé et dispositif pour prévenir les accidents d'automobiles

N° 6385. — Dispositif de sûreté empêchant les trains de chemins de fer de brûler le signal d'arrêt.

N° 6388. — Moteur fonctionnant par la pesanteur.

N° 6404. — Lampe régulateur à arc électrique avec bloc incandescent

N° 6406. — Strapontin combiné avec un lire-botte

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> octobre 1907

*Le Conseiller Secrétaire général,*  
**P. RUPPERT.**

*Avis. — Service sanitaire.*

La liste des personnes aptes à participer à la présentation de candidats pour le Collège médical et respectivement à être portées candidats ainsi que le formulaire de vote pour les pharmaciens, annexés à mon arrêté du 2 octobre et, sont complétés en ce sens que M. R. *Bimmeyr*, ancien pharmacien à Echternach, est à ajouter comme électeur et comme éligible.

Luxembourg, le 22 octobre 1907.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
**CH. DE WAHA.**

*Avis. — Croix Rouge.*

La Convention de Genève du 6 juillet 1906, pour l'amélioration du sort des blessés et ma-

Nr 4070. — Polverbindung und Halter für Nernstlampen

Nr 4071. — Erhitzer für Nernstlampen.

Nr 4444. — Verfahren und Apparat zur Wegfüllarbeit.

Nr 4828. — Verfahren zum Magnetisieren und Anreichern minderwertiger Eisenerze.

Nr. 5179. — Weichwasser-Tropfapparat.

Nr. 5182 und 5240. — Verbesserung an häuslichen und gewerblichen Heizungsanlagen.

Nr 5569. — Apparat zur engen Vermischung von Flüssigkeiten

Nr. 5918. — Presse für künstliche Steine

Nr 5920. — Einrichtung zum Befestigen der Messer in Fräs- und Messerlöpfen

Nr. 5924. — Vorrichtung zur Zuführung der Nägel bei Schusteremaschinen.

Nr. 5934. — Hufeisen.

Nr 5939. — Induktionsvorrichtung für magneto- oder dynamo-elektrische Maschinen

Nr. 6383. — Verfahren und Vorrichtung zur Verhütung von Automobilunfällen

Nr. 6385. — Sicherung gegen Überfahren des Haltesignals im Eisenbahnbetriebe.

Nr. 6388. — Auf der Schwere beruhender Motor.

Nr. 6404. — Elektrische Regulier-Bogenlampe mit Glühmasse.

Nr. 6406. — Mit einem Stiefelknecht kombinierte Bank.

Luxemburg, den 1. Oktober 1907.

Der Regierungsrat und Generalsekretär,  
**B. Ruppert.**

**Bekanntmachung — Sanitätsdienst.**

Die als Anhang zu meinem Beschluß vom 2. Oktober 1907 veröffentlichte Liste der zum Medizinal-Kollegium wählbaren und wahlberechtigten Personen sowie das Schema des Stimmzettels für die Apotheker sind dahin zu vervollständigen, daß Hr. *R. Bimmeyr*, ehemaliger Apotheker in Echternach, als Wähler und als wählbar hinzuzufügen ist.

Luxemburg, den 22. Oktober 1907

Der General-Direktor der öffentlichen Arbeiten,  
**R. de Waha.**

**Bekanntmachung. — Rotes Kreuz.**

Die Genfer Convention vom 6. Juli 1906, wegen Bänderung des Loses der Verwundeten und

lades dans les armées en campagne (Mémorial, p. 673-680), a été ratifiée par la Belgique le 27 août 1907, et par l'Espagne le 11 octobre 1907.

Luxembourg, le 19 octobre 1907.

*Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

*Avis. — Règlement communal.*

En séance du 12 octobre dernier, le conseil communal de Diekirch a pris une délibération portant modification du règlement en vigueur dans cette ville concernant la salubrité publique. — La dite délibération a été dûment publiée.

Luxembourg, le 18 octobre 1907.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
H. KIRPACH.

*Avis. — Télégraphes et Téléphones.*

Des agences téléphoniques s'occupant également de la transmission et de la réception des télégrammes, sont établies dans les localités de Berchem et de Livange.

Les agences sont ouvertes les jours de la semaine de 8 h. du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir, les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 9 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir.

Luxembourg, le 23 octobre 1907.

*Le Directeur général des finances,*  
M. MONGENAST.

*Caisse d'épargne. —* A la date des 18 resp. 27 octobre 1907, les livrets n° 107760 resp. n° 59766 ont été déclarés perdus. Les porteurs des dits livrets sont invités à les présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir leurs droits. Faute par les porteurs de ce faire dans le dit délai, les livrets en question seront déclarés annulés et remplacés par des nouveaux.

A la date des 12 resp. 19 octobre 1907, les livrets n° 125705, 44677, resp. 38520 et 89238 ont été annulés et remplacés par des nouveaux.

Luxembourg, les 15, 22 et 27 octobre 1907.

Kranken bei den im Felde stehenden Heeren (Mémorial, Seite 673-680), ist von Belgien am 27. August 1907, und von Spanien am 11. Oktober 1907 ratifiziert worden.

Luxemburg, den 19. Oktober 1907.

*Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,*  
Eyschen.

**Bekanntmachung. — Gemeindeglement.**

In seiner Sitzung vom 12. Oktober c. hat der Gemeinderat von Diekirch einen Beschluß gefaßt, durch welchen das in dieser Stadt bestehende Reglement, betreffend die öffentliche Hygiene, abgeändert wird. — Besagter Beschluß ist vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 18. Oktober 1907.

*Der General-Direktor des Innern,*  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Telegraphen- und Telephonwesen.**

Telephonagenturen, welche sich ebenfalls mit der Annahme und Abgabe von Telegrammen befassen, sind in den Ortschaften Berchem und Livingen errichtet worden.

Die Agenturen sind geöffnet an den Wochentagen von 8 Uhr Morgens bis Mittag und von 2 bis 7 Uhr Abends; an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8 bis 9 Uhr Vormittags und von 5 bis 6 Uhr Nachmittags.

Luxemburg, den 23. Oktober 1907

*Der General-Direktor der Finanzen,*  
M. Mongenast.



*Avis. — Jury d'examen.*

Le jury d'examen pour l'art dentaire se réunira du 4 au 6 novembre prochain dans la salle des séances du Collège médical (rue Beaumont, ancien bâtiment des douanes) à l'effet de procéder à l'examen de M. Emile *Pauly* d'Eschs/A., récipiendaire pour le grade de dentiste.

L'examen écrit est fixé au lundi, 4 novembre, de 9 heures à midi et de 3 à 6 heures de relevée.

L'examen pratique aura lieu le mardi, 5 novembre prochain, de 9 heures à midi et de 2 à 6 heures de relevée au laboratoire de M. *Decker*, dentiste à Luxembourg.

L'examen oral est fixé au mercredi, 6 novembre, à 2 heures de l'après-midi.

Luxembourg, le 25 octobre 1907.

*Le Directeur général des travaux publics,*  
Ch DE WÄHA.

*Avis — Associations syndicales.*

Conformément à l'art. 10 de la loi du 28 décembre 1883, il sera procédé à l'enquête sur les projets et statuts d'associations syndicales à créer pour l'établissement de chemins d'exploitation à : 1° Elvange, commune de Burmerange, lieux dits « In Brouch », « Im Hofgarten » etc (du 14 au 28 novembre 1907); 2° Niederdonven, commune de Flaxweiler, lieu dit « Bauschberg » (du 21 novembre au 5 décembre 1907).

Les pièces prévues par l'art. 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal grand-ducal du 21 janvier 1883 seront déposées, pendant le délai indiqué, aux secrétariats communaux intéressés.

Luxembourg, le 23 octobre 1907.

*Le Ministre d'Etat, Président*  
*du Gouvernement,*  
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Prüfungsjury.**

Die Prüfungsjury für Zahnheilkunde wird vom 4. bis zum 6. November 1907 im Sitzungssaale des Medizinalkollegiums (Beaumontstraße, früheres Zollgebäude) zusammentreten, behufs Prüfung des Hrn. Emil *Pauly* aus Esch a. d. Mz., Zahnarztaaspirant.

Das schriftliche Examen ist auf Montag, den 4. November, von 9 Uhr morgens bis Mittag und von 3 bis 6 Uhr nachmittags festgesetzt.

Das praktische Examen findet statt im Laboratorium des Hrn. *Decker*, Zahnarzt in Luxemburg, am Dienstag, den 5. November künftigt von 9 Uhr morgens bis Mittag und von 2 bis 6 Uhr nachmittags.

Das mündliche Examen ist festgesetzt auf Mittwoch, den 6. November, um 2 Uhr nachmittags.

Luxemburg, den 25. Oktober 1907

Der General Direktor der öffentlichen Bauten,  
K. de Waha.

**Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.**

Gemäß Art. 10 des Gesetzes vom 20. Dezember 1883 erfolgt die Untersuchung über das Projekt und die Statuten einer zu bildenden Genossenschaft für die Anlage von Feldwegen zu 1° Elvingen, Gemeinde Bürmeringen, Orte genannt „In Brouch“, „Im Hofgarten“, etc. (vom 14. auf den 28. November 1907); 2° Niederdonven, Gemeinde Flaxweiler, Ort genannt „Auf Bauschberg“ (vom 21. November auf den 5. Dezember 1907).

Die durch Art. 1 des Rgl. Großh. Beschlusses vom 21. Januar 1885 bezeichneten Aktenstücke werden während obiger Frist auf den betreffenden Gemeindefekretariaten offen liegen

Luxemburg, den 23. Oktober 1907

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.

**Avis. — Assurance-Maladie.**

Par arrêté du soussigné en date de ce jour les modifications apportées aux art. 6 II et 16 des statuts des *Draperies de Schleifmühl à Ettelbruck*, par l'assemblée générale du 12 octobre 1907, ont été approuvées.

**Art 6 II** est abrogé et remplacé par ce qui suit :

Im Falle der Erwerbsunfähigkeit vom ersten Tage der Erkrankung ab für jeden Arbeitstag ein Krankengeld in Höhe der Hälfte des durchschnittlichen Tagelohnes der Mitglieder, welcher letzterer Tagelohn bei einem

	Tagesverdienst	Durchschnitts verdienst	Krankengeld.
1) von über . . . . .	Fr. 5,00	Fr. 5,00	betragt Fr. 2,50
2) von . . . . .	Fr. 4,00 - 5,00	Fr. 4,50	» Fr. 2,25
3) Männliche Mitglieder über 16 Jahren, und solche unter 16 Jahren sowie weibliche Mitglieder mit einem Verdienste von Fr. 2,75—4,00		Fr. 3,50	» Fr. 1,75
4) Weibliche Mitglieder über 16 Jahren und mit einem Verdienste von weniger als . . . . .	Fr. 2,75	Fr. 2,50	» Fr. 1,25
5) Männliche Mitglieder unter 16 Jahren mit einem Verdienste von weniger als . . . . .	Fr. 2,75	Fr. 1,75	» Fr. 0,87½
6) Weibliche Mitglieder unter 16 Jahren mit einem Verdienste von weniger als . . . . .	Fr. 2,75	Fr. 1,25	» Fr. 0,62½

**Art 16** erhält folgende Fassung :

Die Beiträge werden festgesetzt auf drei Prozent des durch Art. 6 II für jede der dort bezeichneten Mitgliederklassen festgesetzten durchschnittlichen Tagelohnes und zwar :

Für die 1. Klasse auf	Fr. 0,15 täglich
» 2. » » »	0,13½ »
» 3. » » »	0,10½ »
» 4. » » »	0,07½ »
» 5. » » »	0,05½ »
» 6. » » »	0,03½ »

Luxemburg, le 21 octobre 1907.

**Le Ministre d'État, Président  
du Gouvernement,  
EYSCHEN.**

Luxemburg, den 21 Oktober 1907.

**Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
Eyschen.**

**Avis. — Bourses d'études.**

La bourse d'études de la fondation *Michaëls* sera vacante à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1908.

Les prétendants à la jouissance de cette bourse sont invités à me faire parvenir leurs demandes, accompagnées des pièces justificatives de leurs droits, pour la fin du mois de décembre prochain au plus tard.

Luxemburg, le 23 octobre 1907.

**Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.**

**Bekanntmachung. — Studienbörse.**

Die Studienbörse der Stiftung *Michaëls* wird vom 1. Januar 1908 ab fällig.

Bewerber um deren Genuß sind gebeten, mir ihre desfalligen Gesuche nebst Belegstücken für spätestens Ende Dezember k. zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 23 Oktober 1907

**Der General-Direktor der Finanzen,  
M. Mongenast.**

**Avis. — Bourses d'études.**

Deux bourses d'études de la fondation Seyler, réservées à des jeunes gens sans fortune de la ville de Luxembourg qui fréquentent l'Athénée, sont vacantes depuis le 1<sup>er</sup> octobre et.

Les prétendants à la jouissance de ces bourses sont invités à me faire parvenir leur demande, accompagnée des pièces justificatives de leurs droits, pour le 10 novembre prochain au plus tard.

Luxembourg, le 22 octobre 1907.

*Le Directeur général des finances,*  
**M. MONGENAST.**

**Bekanntmachung. — Studienbörser.**

Zwei Studienbörser der Stiftung Seyler, zugunsten unbemittelter Studenten der Stadt Luxemburg, welche das Athenäum besuchen, sind seit dem 1. Oktober c. fällig.

Bewerber um deren Genuß sind gebeten, mir ihre desfalligen Gesuche nebst Belegstücken für spätestens den 10. November k. zukommen zu lassen.

Luxemburg, den 22. Oktober 1907.

*Der General-Direktor der Finanzen,*  
**M. M o n g e n a s t.**

**Crédit foncier et Caisse d'épargne. — Situation au 1<sup>er</sup> octobre 1907.**

	au 1 <sup>er</sup> oct 1906	au 1 <sup>er</sup> oct. 1907
<b>I. — Crédit foncier.</b>		
Nombre de prêts réalisés . . . . .	4153	4584
Montant des prêts réalisés . . . . . Fr.	20,103,450 00	26,992,600 00
Import sur prêts non encore touché . . . . . »	1,955,554 80	2,483,045 00
Amortissements opérés et remboursements anticipés . . . . . »	1,534,024 96	2,395,934 18
Valeur nominale des obligations vendues . . . . . »	12,434,300 00	17,713,600 00
Valeur nominale des obligations déposées contre certificats nominatifs . . . . . »	4,953,300 00	7,579,300 00
<b>II. — Caisse d'épargne.</b>		
Avoir des déposants (y compris les intérêts capitalisés de l'exercice 1906). . . . . Fr.	47,572,112 94	52,074,926 67
Nombre des livrets en cours . . . . .	56295	59937
Avances faites aux Caisses de crédit agricole et professionnel . . . . . »	170 704 48	264,643 63
Avances faites à la section des Habitations à Bon Marché . . . . .		262,175 37
<b>III. — Section des Habitations à Bon Marché.</b>		
Nombre des prêts réalisés :		au 1 <sup>er</sup> oct 1907
{ sans assurance . . . . .	36	105
{ avec assurance . . . . .	69	
Montant des prêts réalisés . . . . .		335,875 00
Import sur prêts non encore touché . . . . .		69,049 63
Montant des remboursements anticipés . . . . .		4,650 00
Capital assuré . . . . .		144,159 29
Primes versées à la Compagnie d'Assurances . . . . .		17,008 92

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> octobre 1907.